

# Patrie dal Friûl

Di Bessol

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar 10. Telefon 2618; Gurizze, Vie Crispi 2, Telefon 187.



ASSOCIAZION AL SFUEJ: per un an, in Italie 1000 francs; for d'Italie 1800. I palamez si puedin fâ sul C.C.P. n. 9/13531 interesât a « Patrie dal Friûl »

## L'ûf e la Dulà che van a finîle gjaline i nestrîs carantans

I furlans che uelîn ben 'e lôr tiare e che an qualchi risorse par zovâj ce in tune maniere ce in chêt altre, 'e satesin avonde. 'E saresin in bon numar anje chei che — cun plûs o mancul inteligjenze — 'e lavôrîn a lôr mût pal Friûl, consacrant o il timp o il cjâf o la vôs o il penâl o qualchi cjartate di mil par tignû impiade la famose « lum ».

Ma i risultât no rispundin ai sfuarz parvî che no si rive adore di lâ dacordo, di lavorâ insieme, di tignûs sù un cut altri. E no si va dacordo parcè che ognidun al cjale masse lontan, ognidun al à une sô klee lumînose, une stele dapit dal cil; e al fîl cjapâle e metile tal so sac. Tratanzi di selzi tra l'af di nê e la gjaline di doman, magari cussi no, 'o sîn masse sapienz: 'o corin daur 'e gjaline che nus svole vie, e 'o lassin de bande l'af ch'è varesin a tir! Duc' si ûl meti une impoteche sul doman e cheste impoteche 'e je deferente par ognidun. E cussî, corint iudenant come maz, si ûrtisi, si sbûrtisi, si intrighisi, si fassis lis gjambadôrîs e no si rive a cjâf di nê.

Pratindî che i furlans 'e bandonin la gjaline par contentâsi dal fîl, al è juste di bant. Ma — metin a di — no si podaressial selzi chel e chel: intant meti la man indulâ che si rive a metile, e dopo, se Di'orâ, pensâ al rest?

Ce che si pô fâ uê come uê, al sarès intant di mantignû il spîr, il gust, e massive la passion de nestre tiare, de nestre vite, de nestre lenghe, des nestrîs costumancîs in chei che za la sintin, e di tornâ a desmovile in chei che la sintin pôc o nuje. In ch'est, a mancuel, 'o sîn duc' dacordo. La difese e la riprese de nestre furlanità al è l'intindiment prossin ch'è vin duc', e al è chei che plû al va cirât.

E par ch'est intindiment dut al zove o ch'al pô zovâ: anje ce che nus pâr imperfet o Stuart o bastart o insignificant. Al va ben il bloc di pier e la selese di modon: il studi dal storie o dal glotolice la cjante di une frutate, la conferenze dal intelektuâl e la puisute al gustâ di gnozzis, l'articul di nature economiche e pulitiche e la in-segne furlane di une ostarie, il lavôr di un leterât e il manifest furlan pe sagre dal pais. La comedeurte metode sù a la miej cu sei, e il innari furlan, la cooperative e — parcè no? — il gustâ in companie.

Al bastares che ognidun, ogni grop, ogni corentie, tignint parcont so il volî 'e sô gjaline di doman, si metes dacordo cun chealtris pal fîl di uê, al bastares cjatâ il teren par une intese che, cence tirâ in bal lis grandîs ideis, 'e rivas a sveâ in Friûl il spîr de furlanità. No si nodaressial provâ?

M. M.

La nere 'o à fat nassi, par necessitât, une machigne anonarie colossâl par direzi l'andament de l'alimentazion. Chest machinar al è formât di quatri tocs: l'UNSEA (Ufizi Nazional Statistic Economic da l'Agriculture), l'UPSEA (Ufizi Provinczial Stat. Econ. Agricul.), l'UCSEA (Ufizi Comunana Stat. Econ. Agr.), la SEPRAL (Sezion Provinczial da l'Alimentazion) e la Federconsorzi. I prins tre tocs dal machinari 'e vevin di tûâ dongje i prodos al « ammasso »: une volte abulât ch'est « ammasso » no varesin plû nissun cefâ: l'« ammasso » par contingent al è restât in vigôr nome par no licenziâ i impiegâz, e vol à quas nissun lavôr parcè che i prodotôrs 'e corin bessol a puartâ il

lôr contingent di forment al guvâr che 'a pae di plû dal mercjât. La SEPRAL, dopo fûit il tesserament dal pa' e de paste, no vares plû reson di esisti.

Invezzi al esist dut e nol ûl murt, seben che entrant in ches'ufizis i impiegâz 'e savevin che si tratave di ufizis provisoris.

Ce nus costial a mantignû ches'is gramulîs? Par amassâ tai « granars dal popul (il gnûf non che l'om. Gullo al à dât al « ammasso » dai fassisc') i 14 milions e 800 mil quintai contingentâz, si spindin 13 miliaz e 24 milions di francs ad an (893 francs al quintal). Par disjariâ dai bastimenz e puartâ tai granars e tai mulins i 23 milions di quintai: di forment puartât di fuvie, si spindin 9 miliaz e 496

milions di francs (412 francs al q.). Par distribui ai mulins i 40 milions e meiz di quintai di forment manovrâz dal centro, si spindin 12 miliaz e 273 milions di francs (303 fr. al q.). Par altris spesîs 'e van ancjemò 6 miliaz e 156 milions (altris 152 fr. al q.). In dut 40 miliaz e 950 milions di francs (1760 francs al q.: 17 francs e meiz al chilo!).

A cui vadino ches'is sissulis? 'E vadin 26 miliaz 'e Federconsorzi che fîs grande part di ch'est lavôr inutil; 5 miliaz e meiz al UNSEA e sôs filiazions; 3 miliaz e 645 milions es SEPRAL; 7 miliaz es Boncjs che fâs in rizirs dai capitai. L'UNSEA 'e manten 7 mil impiegâz che vegnin a costânus in medie 500.000 francs dal un ogni an; iis SEPRAL, a'ndi mantegnin ancjemò 3.300 che vegnin a costâ in medie un milion e 107 mil francs dal un ad an.

Dute chest int 'e je cuintri ogui decentrament e ogui autonomie, parcè che qualunque ordenament onest ju mandares a vore

## Oportunitât La strade e il troi

'E son a monenz quatri agn ch'è scombatin par desmord l'anime furlane de nestre int, induride sot lis batiduris de tanc' parons da cinc socii in ca. La nestre vôs plene de passion 'e stente un frogul a rivâ tes oreis indurididîs dai furlans, ma a planc a planc, 'e cjate la fate di slargjâs. Magari cence dilu, cence savêlu un grum di idr 'e an tacât a foveâ il nestrî lengaz, e ogni altis di, tal lè; un sfuej o chel altri, nus capide d'inzogedâs in qualchiduna des nestrîs ideis: lî chês libris crechichis iche nus an tiradis adles tantis impreccions. 'O sarin — e o savevin — di tē devant di nê, une muraa alte e grusse, fate di interes contraris, di bufulis nazionalistichis, di rassegnazion desperade e di indifferenze congenitâl. Par chel 'o vin pocât a fuart. No si buta jù un mur cul fîj u-cjâr.

Salacor 'o varesin anje podât lû râ dongje plû int e disturbâ manc cul cjans di uardie, s'è vessin olât cjantâ in ponte di fîl, s'è vessin scollât il consej, che nus an dât tanc' di lôr, di doprâ un frogul di pulitiche — di puligane, al vignares a stâj — staronzant lis ogur lis, metint sù lis manezis, sfuev lansi daprît di chei che an fuarze b micz, skissant la int de bande dal pâl, rivint di dâle ad intinas a un in tune maniere a un in chêt altre.

Question di temperament. Il calcul da l'oportunitât noi è mai jentrat te nestre madematiche, parcè ch'al è un calcul inaulâ che jentrin masse tansis e masse brute cragne. Nol impuarte se la nestre strade 'e je revide, indulâ che chêt stuarie 'e sares plû dolze: si va planc, ma si risceje di rivâ prinle, parcè che cheske 'e je drete. Nol impuarte se non si è in tanc': chei ch'o sîn 'o vin di pulmon san e no nus ven inzivilî. I temorôs, i sflaccjons, i pendolons 'e fasaressin numar, no fasaressin fuarze.

Noaltris no vin premura, parcè che no vin ambicions. Chel pœ ch'è rivin adore di fâ, al à di jessi salt a sigûr al à di jessi la fonte massize, indulâ che, se no podarin costrui plû di cussî, 'e po daran lâ indenant altris dopo di nê.

Par intant si contentin di viodi che lis personis onestis e che an un frogul di gnuche, magari dopo di vesi stropadis lis oreis 'es nestrîs blestemis, 'e finissin cul pensâ e cul foveâ istes di noaltris. Al fîl di noma ch'è sin di chei che avin un moment prim dal troi. E chel noi è un mât.

### MEDITAZION SOTSERE

## La vôs dai Muarz

Sore sore, quan'che lîs ultimis rajadis di sorêl si distûdn daur, chês picchis che siarin it cjantâ a sorêl a mont, ta l'ombra grise e ualire i bêt grîs di une cjampane si slargin v'e v'e valade e sù sù fintromai tes vilis a la staj poiz su lis clovis. 'E je la cjampane dal Monument ai Muarz de uere, che

la pletât dai vîs 'e à fat in memorie di chei che son cjadûz pal lôr pais. Nol è un oât tanc' monument di piero glazzade: al è un alc di vîs che ogni sete cul siei glons al vânt la vôs di tante zovulât crevada prin da l'ore: muarz in combattiment, in presonie, tai lûcs di concentrament. 'E son i muarz des

ultimis dôs ueris. Lis ultimis dai bombardament e chês de iote tra froids che à baguât di tant sanc e gnî contrade.

Dopo di cheste ultime uere che à puartât tantis plais dongje des pîcis ancjemò ciaris, tanc' dolôrs dongje i dolôrs vieris, tante passion dongje de passion di prin, dopo tanc' fogolâr sdrumâz e fîs di dut, dopo la distrucion di chei volôrs che fôrmin il patrimoni di centenârs di agn di zivilît, dopo un savoltament cussî grant, 'o vin di scollâ cure date la nestre atenzion la vôs dai Muarz che ogni sete nus jesele midiant i glons di cheste cjampane.

Chê no je une vôs di zivilid cuintri di chei che forin natis, nê di sbart a fâ altris ueris: 'e an palî masse chei Muarz: 'e son masse ben lis nestrîs batiduris. La vôs 'e je une implorazion che nus rievarede celant inutil ch'al è stât il lôr sacrifici, celant strassadis che son dultis lis ueris, indulâ che no è quieti, nuje e si piari dut. La vôs 'e je une esortazion ai vîs par che si fâsin scompari esôrçis e canfins e par che i popui si strêzin come fradis in libertât di trafic e di lavôr. Nome cussî unide la Europe, te fuarze e te volontât dai popui e no in assembleis di Stâz che priduvin pericolôs nazionalistichis, che praparin, vœ o no, altris ueris, 'e podarâ invizilî su la strade de pàs e dal lavôr, che à tante dibisugne di cjatâ.

I Muarz nus disin anje che il lôr noi è come un sium: anje in Europe si cjâle qualchi popul che nestan fûr des ueris di plû di un secul in ca, al à podût doprâ dultis lîs sôs risorsis in oparis di fâs e di lavôr, e la pardabon l'omp al à istituzions che son la mostre di une vere vite zivil. Ben diferent al è il quadri che presentin chês nazioni dult che i guvîars 'e strâs in ueris periodichis dult ce che la int 'e ingrumbe cul so sudôr.

Ma la vôs dai Muarz, par che vebi un risultât, 'e varès di jessi scollade e capide anje dai dirigenz, che invezzi di dâ seont 'e volontât dai popui, 'e fâsin dipindî ('e va indenant in 2. pagne)

## Vin di vigne e vin di magazen

Ustirs e vinârs da l'Alte Italie e anje de nestre Furlane si cjatin intrigâz parvî che il vin gnûf di cheste anade al è rivât — e a'ndi è rivât une vorute — meitri che tes cjantivis i caratei 'e son ancjemò glens di chel vierî. Par invoiâ la int a fâ qualchi cjoche di plû no 'ndi oressin tropis: invezzi di meti sù « sagnî dal vin », al bastares calâ il presi. Ma se si cale il presi la produzion nostrane 'e va in malore parcè che no le plû remunerative. E alore ce si fasial?

Anje in ches' berdei une buine part de coipe 'e je di chei siors di cuajû... Come che te ultime uere, daur des divisions anglo-mericanis 'e rivarin sù centenârs di sudarû che lis riturnivin di material femil e di tananis d'ogni fate, e lis disfurnivin di dôlars e sterlinis, cussî anje dal 1866 l'esercit piemontês al puartâ chenti une sdrume di cence-cjamese a cirî furtune. No' ndi ûl tropis a capi di ce pit ch'al va zuet di Furlan; e cheste int sveite in cjatâ de bande juste: daur dai Talian 'e rivarin dal moment i « Bacaros » e lîs « Pâllis », ch'al ven a jessi lîs ostaris che spazzavin vins meridional. In duc' i paisôs e massime tes zitâz 'e comparivin lis tabelis: Al Brindisino, Al Trans-Barletta. Alz città di Bari, e vie iudenant. Betulis pe puare int, si sâ, indulâ che il vin « corporât » vendût a bon presi, al sarive a sarrî chêt bocjade che il « Masinât » e lis altris tassîs 'e lassavin gloti. A Udin la « Puê » plû inomena.

de 'e fo che dai « Piombi » dult che tiravin sù bicis « piombis » i facinis, i pizzighez e i puarte-torzis. Ma in chêt volte, almancul, il vin al ere di uê, anje se la sagne pulise 'e veve un savôr di cesajo ch'al savoltave. Cûn dut a ches' bécaro, carobulîs e altris prodos di chês bandis 'e son faz a pnestre par mandâ in malore il stomi dai furlans. Une volte, co' si viodeve qualchiduna ridusût in cjandele, si lu meteve in canzionete:

Megari piês, magari piês!  
Tu poderis jâ di mancul  
di lâ a bec; il vin pulîs!

Cumò l'industrie de sofisticazion dal vin come dal tabac e di altris robis, 'e je simpri plû prosperare venti jù. Une des ultimis curvartîs 'e je chêt di fâ svaporâ la part Equide dal vin e mandâlu a destinazion concentrât, par sparagnâ sul trasport. Cussî al ustir, ca sù 'e rive une bote; lû di une a'ndi fâs lûs, zontant dute l'aghe svaporade (e anje di plû) e vendût chet vin a la puartade di duc' i budiei, us intossê l'anime cun dut il cuarp, ma j reste une buine code di profit. E se si va indenant par cheste strade i profitôr furlans 'e puedin butâ fûr lîs viz e partî anje lôr pal Venezia. Il vin nostran al restarâ un ricuart: un dai tanc' ricuarz des ultimis gjenerazions furlanis che, denant da l'invasion des lôr tiaris, no an savît ne vivi ne muri cun dignitât.

# SAN MARTIN La vòs dai Muarz

(seguit de 1. pagine)

O sai ben jo: 'e jere une stradu-  
te di braide, cu la tarabane flavr-  
de jenfri lis cjaradòris e, sul òr,  
un murut scridelît cui clas vistûz  
di une cragne vende e, ca e là, qual-  
chî sterp di pizzecûl discretôz. Jir  
ste cussî ve? E mi pâr di viodûl  
chel vieli: dut ingrisignit, nome nes  
di lui di tant sec ch'al ere, e cui  
vôr smuartiz: chî traj l'aghosante,  
eco. Cui no j varessal dât un pez-  
zot, un toc di sclavine, che s'invu-  
luzzâs sù, tant di parâsî alc?

Ma chê di sintîsi a remenâ daûr,  
dopo!...

San Martin al veve fate la car-  
ritât a chel puaret esclagn e imbra-  
mât, ch'al trimave sul murut: in  
ogni pâr al è il Signôr ch'al à  
fau e frêt. Par chel al salte fûr  
chel sorêl cîp — l'ultin de stag-  
jon — come dismenteât dal istât  
grant. E alore 'e fivissin di sfiori  
lis samartinis e la de malmadure,  
lassade sù a vendemis, 'e devente  
puanazze. E po' il past: polente e  
razze cul vin grûf da l'amade.

Ma ce San Martin ch'est an! 'E  
je za stude la zilugne: a buinore 'e  
slusive dute tal sorêl come une  
lacje d'arint tai cjamps. Lis ulti-  
mis fueis, in pèc, 'e son maladzis-  
zis, flapis. Il garbin al tae la piel.  
A plane a plane, come di malevoe,  
la tiare si smanis di vert e di co-  
lora.

Al ere tant biel a vendemis! Cu-  
mò il sorêl al è come un sprez 'e  
tiare che mâr. Pâr cjaval, chiel  
dal Sant! Ce al di passonâ mo,  
doman di buinore, vie par chê str-  
adute di braide cu la tarabane fla-  
pe jenfri lis cjaradòris? E San  
Martin nol tocje chês nâdis di fen  
che vegnin fûr dai toblâz plens-  
nê lis medis in rîe su lis scjavazze-  
dis des braidîs.

E po' ch'est an, li dai Picoz. Lis  
an bielâ menadis vie. 'E scugnîta  
fî ancje lôr San Martin, de colonie.  
I cjar 'e an corât la lôr part: va e  
ven, mene vie i fens, mene vie la  
blave, mene vie sorêl, patûs, lens.  
E po' la mangiative, la mobilia,  
dut.

Il vieli al jere come paralitic.  
Pâr Nart: quan'che al cialâ den-  
tri de cjase neide, stant sul scialin  
de puarte — une rie di bestentis ne-  
ris 'e corevin atôr come ciochis tal  
cjanton, dula che jere stade la nar-  
narie — j vigul sù un grop di vai.  
Al tirâ daûrs la puarte, e chel sbi-  
sâ de cial' te siaradure al faseve  
dentri un sunsûr, tal ueit, come il  
sustâ di quan'che si saludisî par  
simpri.

Cetantis voltis, intant ch'al svan-  
gave sot lis viz o ch'al faseve l's  
stroncis su la scjavazade, no et-  
erial fermât un moment, cu la pa-  
le in man, a cjalâ... cui sa ce?  
— Chest San Martin!

E j pareve che fos ancjemò lon-  
tane chê di, che no ves vût di v-  
guf mai, tan'ch la di de muart. 'E  
jere ancjemò di seâ la tiarze tôse  
— chel fregul di mujart — e di cja-  
pâ sù lis pano's, di disfuea, di ven-  
demâ. E instes....

Nart al ere intestardît in chel pir-  
sîr ali: come un claut tal miez dal  
cjal.

— Chest San Martin!  
Aromai la sô vite 'e jere come  
crevade in doi tocs: prin di San  
Martin, dopo San Martin. J ere vi-  
gnut fûr un lûc, vie par là, di cja-  
palu sù; e int il timp ch'al restave  
prin di impiantâsi te gnove colonie  
al ere come strassât, in vivâl. I zo-  
vins, si, 'e cjantavin sot chei sorêl  
di otom, 'e cjantavin di sere a di-  
sfuea. Ma Nart suturno e ledris  
come il burlâz, nol molave: al ere  
mut, tan'che se nol fos stât ali.

E cussî mo' al veve siarade la  
puarte. Par simpri. I bearz, atôr,  
ueit, grant, cidin.

— Al è come se mi puartassin in  
sepulture vif! — al pensave il biât  
vieli. Il frut, l'ultin fî Minût, lu  
spietave cu la carete di fûr, te stra-  
de. Po' al molâ une scoreade al  
cjaval e vie.

— Pari... — dissal j frucat, ma  
nol zonâ nujâltri parçê che il vieli  
al cjalave denant di sè, tal nuje; e

lui, su chê muse ingritulide, j vio-  
lieve a lusi une lagrime in bande.  
Lajû de voltade, prin di là fûr  
su la strade gnove, il fantat al bu-  
tâ il voli sun tun balcon inrosât:  
te sfese des tindinis une bocje 'e  
fasè moto di dâj une bussade, di  
scuindon.

Mostacjne! In chê sere d'istât gi-  
sint, che si svenave là vie, daûr i  
pôi dal riul, e che il bore al veve  
dutis lis fazzadis des cjasis ruinis  
dai ultins rais di sorêl... In chê  
sere il prin glon da l'Averone j  
veve fat cjeppâ un spar. 'E jere sta-  
de funzion: rosari. Minut al cianu-  
rave cul cjal bas.

— Chest San Martin... — al ve-  
ve suspirât. Ma jê tu veve valmât  
di sotoz, po' 'e veve alzadis lis  
spalîs ridintj su la muse.

— A mi tu m'al disîs! Na, Ron  
viaz!

Ma a cui veval cî illu Min, se  
no a jê? J al veve dit cul cîr  
sglonf, trimant te vòs. 'E je an-  
cje cheste une scuse par scomur-  
zâ... Ma Inute...

Lui la cjalave a lunc, quan'che  
passave sù a puartâ il lat o a Mes-  
se. Ancje la saludave. E jê j r-  
spuindeve malamentri, lu sbelava-  
ve. Lui la vares mangiade di bus-  
sadis, che j vignive plui bieie, tri-  
ste cussî. Cetant stupiz che si è co'  
la cògume 'e boi!

Po' chês primis zornadis di no-  
vember jentrant: fumadîs sul li  
a mont, zilugnâdis a buinore. San  
Martin: ore di là!

E cussî 'e vevin cjarade la robe  
sui ciars. I ciars 'e sdrondevin  
fûr pal bore.

Inute 'e jere j a cucâ daûr lis  
tindinis dai balcon.

Al va vie! La strade gnove, il  
disot, 'e mene lontan, in cja' dal  
mont. Lui, cul cjaval ch'al va di  
trot su la strade... Cjasis, pais...  
Cui sa intulâ? Lis ombrenis si  
slungju par tiare, ma lui là, salt.  
Ogn: tant al si volte a cjalâ indaûr.  
Chei vôi il demant, come che do-  
mandassin, a nut, la grazie di po-  
dè tornâ, di no scugnî maladî il  
pâs jê podè puartâ vie, cu la robe  
di cjase, ancje... magari nome une  
speranze, il pinsîr di une bocje da  
ridi...

— Ma parçê j fâsio cussî?  
Difûr la strade, i cjamps, lis ro-  
bis atôr atôr 'e vevin ancjemò une  
ridade di sorêl che lis scjalave:  
l'istât di San Martin, l'ultime ra-  
jade. Po' dopo il frêt, l'unvâr: co-  
me a murt, come a là vie invele-  
gnâz.

Su pe strade al zocave il pas di  
un cjaval. Al passave il fûr: lui!  
Al partive.

Alore, cence savè cemût. Inute  
'e fasè moto di dâj ate bussade.

DINO DAI BAS

## Tele di ràin

'E je nome une indoradgre ch'e  
lenz lis jarbis bassis dai gradissuz,  
e dut al è ancjemò vert, colm: pa-  
linis e bosc.

Ma a cîrî ceclamus tes lôr co-  
vis, mo'nd'è altris.

La siarade c'îrî dongje pal prât  
indorât, pes covis pudis di rosis;  
sorelere si viarz fûr cum tun odôr  
bagnât ch'al si sfante nome tart-  
quan'che lis stelîs 'e crichin tal  
cil pini alt. Al è l'odôr des robis  
che si disîn pal va tienti tal cjal  
e al smuartis i pinsîs.

Une bugade di buere 'e à dista-  
cade une tele di ràin picjade di un  
ramâz in chel altri, e al s'j distu-  
de il zûc sutîl de lûs su lis ric-  
maduris de tele.

Parsore, sul cjastenâr, 'e cise une  
musiche di fueis che si tîcjin e che  
sbriessin une su chê altre. L'anime  
'e je come una guardie di violin  
che no cjate la fate di companjâsi

dai dai interes di grandezza e po-  
tenza [politiche, militâr, finanzia-  
rie e industriâl des elaps rapresen-  
tadis da lôr: in luss, in fin dai  
cons, il popul al scuon vigni su lis  
sôs spalîs cheste spaventôs lûche di  
interes a puartâ cu la sô cjar v cui  
siet dolôrs il pês da uoris che nâs-  
sin di li lo dâ dutis lis consoguenis  
cha dopo 'e regnin fûr. Juste par  
sore di chestis crichis di dirigenz  
'e va duto la colpe di tantis disgrâ-  
nis da l'umanità.

Intant la puare int, tirade sù e  
une scuete di fâs patriotism: di na-  
zionalisim jâr di misure fat apu-  
ste par laponâ l'interes dai potenz,  
usade a une rassegnazion servil, no  
à mai savût jê: untri a cheste si-  
vitat. No è la sclavitât des cjade-  
nis, ma 'e je simpri une vera sclav-  
vitat rafinate, sclavitât des cus-  
sianis, che impedîs une education  
al vôi cîvîl, e no lasse che l'omp  
al sedi paron di chê libertât che  
il Signôr i à dade: e no j lasse vè  
chês istituzions che corentin a cui  
ch'al al vôi no par cobè, ma par  
sbriessî fradî di duc', te pês di un  
lavorâ vegri e som c' fujât come  
ch'al morte.

Cussî 'e dâsin i tanc' Muarz di  
tantis uoris, cui baz de lôr cjam-  
pane, in chest cjanâl de nestre bie-  
le Cjargne. E cussî 'e dâsin anc' e i  
frutis che no si puêdin impensâ  
de muse di lôr pari; tantis feminis  
restadis cence il lôr compagn, bes-  
solis a scombatî cu la vite; tantis  
maris di ogni âle dal Friûl che  
vân dibant — magari cussî no! —  
j lôr frutaz dispiardûz par colpe de  
tristerie umane, te lontane Russie.

Gidipi.

## Quistions filologichis

### AME di purcit

In tun document da badie di Siest (1260) al è scrit:  
« In primis unam amam de porco, et si in primo anno non  
solvit in secundo teneatur solvere spatulam porcinam et duo de-  
sederia lini optimi ».

Ce che sedi cheste desederia nus al dîs pre Antoni Roja, in  
tunc so notute scrite qualchi an primè di murt:

« Desedâr, il cumulo di dieci manipoli di frumento, orzo, car-  
nappa, ecc. In Canale (di San Canziano), essendo abbandonata  
quasi affatto tale coltivazione, va perdendosi anche il ricordo del-  
la parola ».

Ce che sedi la amo, si po' un fregul rigjavalu da chesc' al-  
tris document, simpri di Siest (1433):

« Unum pedem posteriorem porci seu unam amam ».  
« Unum pedem posteriorem porci ».  
« Unam amam porci anteriorem ».

E si po' ancje ricori al Guôf Pirone, indulâ ch' al è dit:  
« Spalla del maiale salata e affumicata. Ma cheste definizion  
no mi sodisfe masse, ancje parceche tal ms. lassât dal prof. An-  
drè Pirone al è invece dit: «Gamba anteriore del maiale, salata  
e affumicata ».

Feveldât cun purcîtars 'o à podût stabilî chê l'ame, a Udin,  
'e jê la gambe di denant, cun escluson dal pît e de spale; e a  
Cividât e plui in sù di Cividât, 'e jê dute la gambe di denant,  
gjavant il pît. A Nimis mi disin che par amo s'intit gambe e  
pît.

In tun manifest dal 12 di decembar dal 1797 'o à cjatât:  
« Teste e ame, a solfî sette la libra ».

Nò sai di altris document.

Però tai vocabolaris inglès la nestre ame 'e fâs bieie figure:  
« Ham: The thigh (=cuisse) of any animal prepared for  
food, especially the thigh of a hog) (=purcit) cured by salting  
and smoking, or meat from it ».

Nol è di crodi, naturalmentri, che la nestre peraule 'e de-  
rivi dal inglès, o che ju inglès la vebin cjapade sù di noatris. Si  
trate di une vòs di urigine gjarmâniche, che, di là des nestris  
monz 'e je ancimò bastanze vive, come che je vive ancje tal sclâf.  
E a Gurizze, da une notute cjatade tra lis tantis cjartis lassadis  
dal prof. Telfin, 'o impari che son une vorone presseaz; crauz ecu  
l'ame e cui cjapòu ».

TITE

# LIBRARIE

## “Eroici furori,”

'O vin spândudis ancje quatri  
cjartis ki cent par comprâ otante  
paginis (1) di « Viva cà e viva là »  
e di « porco sù e schiûs jù »: si  
dûr imbastin in viars che zueîten  
d'ogni tande e rimis ch' fâsna vi-  
gni i sgrisul. Nol covente di che i  
« viva » 'e son pa l'Italie e pai tre-  
colôrs e i « porcos » 'e son par du-  
te la Sclavanie cence discrimina-  
zion. Qualchidun a'ndj è ancje par  
chesc s'fueit, e di cheste atenzion  
j vin a grât al biât autôr: tra il  
nestri e il so lengaz al scôr di miez  
altri che il Lusînz, e al è ben che  
duc' lu sepin. Parâtri al è un dâl  
a viodi la nestre lenghe doprade  
cussî malamentri! Ma ce si pue-

dial fâ? Ancje il talian, dongje di  
Dante e di Ma'zoni, al à la prose  
di Giuliano e la puisie di A. Mario  
e di « Quel mazzolin di fiori »!

(1) Spîrs e speranzis pa biea  
Gurizza di Marmul. Tipografia So-  
ciale. Gorizia 1949. Proprietât ri-  
servade!!!

## Rivistis

Se no altri par no fâ diferenzis,  
'o ripuartarin lis tabelis dai doi  
seconz numars des rivistis « Sot  
la nape » de S.F.F. e « Tesaur »  
dal prof. Z. F. D'Arconco.

SOT LA NAPE (setemb-ottob-  
re 1949): Programma del Congres-  
so di Gorizia, G. Vale: La gente  
nostra (in continuazion); V. Cur-  
tis: Antiga ostaria Cjargnala; R.  
Borghello: Bantar; L. De Campo:  
Caccie della mia terra; R. Castellani:  
Tal scâr dal fogolar; Al.: ...Fi-  
deli e bon furlani; T. Gabiot: Cia-  
tant il fuc; E. Cragnolini: Sante

striche; G. Carletti I furiani di Mi-  
lan no dismentin la Filologiche;  
G. Della Porta: La via del Gelsor;  
A. Rieppi: I fiori che guariscono  
piaghe e ferite; G. B. C.: a Socie-  
mirindis; Vita della Società; No-  
tizie e recensioni, (18 paginis).

IL TESAUR (settembre-ottobre  
1949): Luigi Sorrento: Quando il  
dialetto diventa lingua; Federico  
Seneca: Note su Enrico du'pa dei  
Friuli; Silvio Pellegrini: La lirica  
medievale di Spagna e Portogallo.  
Giovanni Comelli: Tre poesie di un  
autore proibito (Eusebio Stella,  
sec. XVII); Bruno Maier: Introdu-  
zione allo studio della canzonetta  
friulana tra il 1890 e il 1918; Ale-  
xandrina Mititelu: La tradizione  
nella poesia di Lucian Doga; En-  
rico del Torso: Pietro Zoratti e  
Carlo Magno; Maria Forte: Seta-  
bar (riduzione da R. Bacchelli);  
Pier Paolo Pasolini: Motiv vecchi e  
nuovi per una poesia friulana non  
dialettale; G.B. C.: Per la storia  
della « brovade »; Critica, ecc. (16  
paginis).

### Dot. Marchi

dentist

Contrade de Pueste (Via Vitt. Veneto) 32 - UDIN

Oleso provâ un licôr veramentri bon?

Domandait un

## CIOCCOLAT'OVO CANCIANI

ma che 'i sedi de rinomade

### Distilarie Canciani & Cremese

#### UDIN

Licôrs fins

Licôrs fins

N. A. CJANTARUTE

# QUINDICI GIORNI DI CRONACA

Anche la cronaca più insignificante e quotidiana ha un suo profondo linguaggio, quando lo si voglia e lo si sappia ascoltare.

I fatti che registra sono, se vuole, di due specie: fatti spontanei determinati da bisogni, da vizi, da virtù, da cattiverie, da deviazioni morali e sociali; e fatti ufficiali, costituenti un cerimoniale voluto, diretto, predisposto dall'alto. Ed è curioso riscontrare il profondo, pressoché insanabile contrasto fra queste due categorie che costituiscono una rivolta genuina del popolo, l'altro la controfigura. Il volto genuino, con tutte le sue macchie, le sue pustole, i suoi ghigni ed anche con tutte le sue sapienti o simpatiche o gaie o nobili espressioni, è nella cronaca spicciola: nelle piccole realizzazioni dell'operaio, nei successi del povero ingegnoso, nella beneficenza del ricco intelligente e generoso, nella tragedia dell'emigrante, nella lotta cruda per la vita, nella discussione finta a vie di fatto all'osteria, nella bicicletta rubata, nella tragedia passionale o d'interessi, nell'abito procurato che conduce in tribunale, nella gita domenicale, nella conclusione di un affare, nella celebrazione di un matrimonio, nella festa da ballo semiclandestina, nella sbornia ripugnante, nelle grida notturne, nelle contravvenzioni, nelle preghiere e nelle bestemmie, nel bollettino demografico. La sagoma imposta dall'alto per finalità ben determinate è nella cerimonia patriottica, nell'inaugurazione della lapide o del busto, nel congresso annuale, nella manifestazione commemorativa, nella deposizione delle corone davanti ai monumenti, nei convegni e in tutte quelle iniziative che richiedono la presenza di bandiere, cartelli, canti della patria e delle svariate rivoluzioni; discorso ufficiale del presidente o del rappresentante delle autorità, pranzo sociale con oratorie balbettazioni verso la fine. In questo caso i cori popolari, la visita ai monumenti o ai luoghi storici, il concerto della banda comunale e simili appendici servono a due scopi: ad attirare la gente che s'infischia della parte ufficiale ed a nascondere il vero scopo della manifestazione. Il quale vero scopo è sempre educativo — diciamo pure pedagogico, perché qui il popolo è trattato da fanciullo irragionevole che si adessa con lo zuccherino — altamente educativo perché ilireto si risvegliare sentimenti eroici, desiderio di sbudellare lo straniero, odio di classe o di razza, istinto bellicoso ecc. ecc. E questo alto scopo si ottiene col nobile mezzo della fondamentale insincerità, della forzatura, della commedia paraliturgica. Del crisma ufficiale dato dalle autorità intervenute.

Tutte queste considerazioni servono di riassunto e di commento collettivo alla quindicinale serie di avvenimenti di cronaca registrati dalla stampa locale e svoltisi nell'ambito della nostra regione: la signorina che ha sposato il tedesco, gli impiegati delle poste che sono andati domenica a Klagenfurt, i processi in tribunale o in pretura contro il truffatore meridionale, gli scambi di prodotti con

commercianti jugoslavi o bavaresi, il pollaio depredata, l'elargizione alle opere assistenziali, l'infortunato accolto all'ospedale con prognosi riservata, da una parte; e dall'altra: l'inaugurazione della lapide per la resistenza di Monte Festa, il Congresso della Filologica a Gemina, l'inaugurazione ufficiale dell'anno scolastico, lo sciopero dei poligrafici, la posa della prima pietra a Carnaccio, la visita del nuovo prefetto ai vendemmiatori del villaggio Fornasir, la benedizione della cappella-sacraio del S. Artiglieria a Palmanova, eccetera, eccetera.

produttori di legname, muratori, falegnami, gente che non ha soldi per fare ognuno da sé, dovrebbero costituire dei consorzi per la costruzione di ville o di alberghi, mettendo a disposizione ciascuno quello che ha: gli uni il fondo, gli altri i materiali, i terzi la mano d'opera. Questi consorzi potrebbero cominciare la costruzione di qualche opera anche nella stagione invernale, compatibilmente con le difficoltà derivanti dal clima, e così alleggerirebbero il guaio insanabile della disoccupazione stagionale. Ciascun consorte resterebbe proprietario, beninteso secondo la entità del suo apporto, dei manufatti e godrebbe proporzionalmente del reddito degli affitti e delle gestioni e così questi paesi resterebbero ai loro abitanti e naturali proprietari, respingendo l'invasione degli uccelli di rapina forestieri. I Comuni e gli Istituti di credito locali e regionali dovrebbero favorire con tutti i mezzi loro possibili tali iniziative.

Ma si sottranno indurre i Carnici, ferocemente individualisti, a fare qualche cosa in società? Quando riuscissero a spogliarsi della loro esclusivistica mentalità, essi scoprirebbero nel loro paese delle vere miniere d'oro. E se non le scoprono loro, le scopriranno certamente altri più furbi, lasciando agli « indigeni » il danno e le beffe.

## Difendere la Carnia

### Una proposta per evitare gli espropri e le invasioni

Nelle località turisticamente più felici della Valle d'Aosta, come già, del resto (benché in proporzioni minori) a Cortina d'Ampezzo e in qualche altra stazione del genere, sta verificandosi un pericoloso fenomeno: persone forestiere denarose o intraprendenti si presentano ai locali proprietari di fondi o di case, ed offrendo anche somme piuttosto vistose, cercano d'indurli a vendere terreni o costruzioni per farne ville o alberghi. Spesso i proprietari, adescati dalla offerta che giudicano vantaggiosa, cedono e se ne vanno, con un po' di carta in tasca, a cercarsi un buco qualsiasi in città, o un'altra proprietà in luoghi meno ricchi di attrattive. Così le risorse naturali più suscettibili di valorizzazione passano un po' alla volta in mani estranee, l'attrezzatura turistica diviene monopolio di potenti organismi alberghieri, la fisionomia etnica del paese cambia rapidamente a tutto vantaggio di avidi ed abili sfruttatori piovuti chi sa d'onde. Tutto ciò può avvenire per le corte vedute della popolazione, la quale non vuole capire che nessun affarista del genere fa beneficenza e, se è disposto a pagar bene un immobile, è segno che è sicuro di realizzarlo facilmente molto di più; per lo scarso spirito d'iniziativa e la congeniale diffidenza del montanaro nel fare novità ed arricchire qualche cosa del suo; ed infine per la mancanza di mezzi e di capacità a realizzare in proprio ciò che sanno realizzare i forestieri.

Ora i primi sintomi del fenomeno stanno manifestandosi anche in certe località della Carnia recentemente « scoperte » dai cacciatori dell'industria turistica. Sintomi soltanto, per ora, che però potrebbero, aggravandosi, arrecare gli inconvenienti già in atto altrove.

L'Union Valdôlain del 12 corrente, nel denunciare la gravità della situazione così creata a Courmayeur, a Valtournanche,

a Gressoney ed altrove, avanza una proposta che potrebbe servire d'indicazione anche per i più intelligenti abitanti delle valli carniche. Nelle località di prevedibile sviluppo turistico (Ravascletto, Orvaro, Comeglians, Fornj Avoltri e di Sopra, Sauris, ecc.) proprietari di piccoli appezzamenti pratiyi,

## Terre del Friuli ai coltivatori friulani

Da Premariacco ci pervengono segnalazioni e proteste perché qualche proprietario terriero, non volendo rinnovare o continuare contratti di mezzadria, ha licenziato famiglie di contadini friulani, sostituendole con affittuali piovuti. In particolare, ci vengono indicate le sostituzioni fatte a Molinaccio dall'amministrazione Puppi ed altre in corso, da parte delle contesse Claricini. E, in forma indeterminata, il fenomeno ci viene segnalato come già in atto, da parecchio tempo e su più larga scala, nella campagna di S. Giorgio di Nogaro e in genere nella Bassa friulana; e ci s'invita a lasciar da parte le cose « letterarie » ed a lottare per il popolo friulano.

Che la terra friulana, fecondata da secoli col sudore dei nostri avi friulani, sia la cosa più gelosamente nostra, più degna di essere rivendicata alla nostra già tanto disgraziata gente è una sacrosanta verità; e che il diritto di proprietà esercitato in forme così odiose possa cadere — a dispetto della legalità giuridica — sotto una più profonda e severa sanzione morale è parimenti giusto. Ma c'è anche qualche altra verità che vorremmo ricordare a quei contadini che soltanto quando si sentono pizzicati nel loro interesse si accorgono di essere friulani e ricorrono al nostro giornale, perché ha fama di non aver peli sulla... carta, solo per

invitarlo bruscamente a farsi baladino di detto interesse.

La « Patrie » fa sua la protesta dei friulani cacciati dalla terra friulana, lasciando agli autori la responsabilità sull'esattezza dei fatti esposti. Ma rammenta ai contadini, che qualche anno addietro troppi di loro respinsero la povera donna carnica che offriva le sue ultime lenzuola per un pugno di farina e accolsero con luminosi sorrisi i borsanieri di professione provenienti da Trieste, che pagavano facilmente in fiammanti carte da mille. Allora questi contadini facevano il loro tornaconto, senza preoccuparsi di alcun sentimentalismo e di alcun obbligo di solidarietà; oggi i Puppi o le Claricini fanno lo stesso. Perché noi dovremmo pretendere, così alla cieca, le parti degli uni contro gli altri?

Nella campagna che sosteniamo per il Friuli, la gran parte dei contadini restano a guardare indifferenti o prestano un consenso assai tiepido e fiononico: soltanto quando vengono loro pestati i calli strillano e pretendono di essere difesi. E ci fanno un ragionamento di questo genere: se noi, contadini, a vessini di spari, tal gno jessi al sarei chel di stes ch'al spari el Friuli, nel quale c'è tutta la ristrettezza e la limitatezza di una mentalità ostinatamente individualista. « Tal nestrj jessi... » il Friuli è qualche cosa di più e di altro.

# Schegge

Il sen. Tiziano Tessitori, che ebbe per qualche tempo la fama di leader degli autonomisti friulani e che fu il fondatore della prima associazione per l'autonomia friulana, tace come una tomba.

I motivi del suo silenzio non possono essere che i seguenti:

1) ch'egli ritenga che tutto ciò ch'era fattibile sia stato fatto e che non resti che attendere le elezioni regionali;

2) che il suo interesse per il Friuli si sia esaurito.

Se tutto ciò ch'era fattibile è stato fatto, non ci rimane che rammaricarci con il signor senatore per le ore che ha perdute. Se il suo interesse per il Friuli si è esaurito, pensiamo che un uomo come lui è sprecato per le piccolezze di cui generalmente si occupano senatori e deputati di second'ordine.

Alla maniera del « Messaggero »

## Concittadino che si fa onore

Grande notizia da Roma che una larghissima risonanza ha sollevato negli ambienti dell'alta cultura della capitale il fatto singolare che l'esimio studioso di ematologia comparata prof. Orsideo Streptomig della nostra città, ha ottenuto il libero ingresso alle sedute del Congresso nazionale dell'Istituto di fisiologia equina. L'onorifica ammissione, che la cittadinanza non deve ignorare, è dovuta all'alto valore ed al successo internazionale delle indagini e dei contributi del valente studioso, nel campo onoterapeutico risorgimentale; e forse anche alla prestantza della sua persona fieramente eretta e marziale.

## Notevole affermazione di uno studioso concittadino

Il nostro concittadino di Calascibetta prof. Salvatore Conniello, simpaticamente noto a tutti i Capi d'Istituto, a tutte le scolaresche della città, nonché alle donne di servizio per le quali gestì un'agenzia di collocamento, ha dato recentemente una luminosa prova di vasta cultura e di alto talento superando brillantemente, fra centinaia di migliaia di candidati l'esame di quinta elementare e riportando l'ambito attestato di saper leggere e scrivere correntemente. Nonostante il significativo riconoscimento, che vale la pena di segnalare alla pubblica attenzione, il valente professionista nella sua esemplare modestia, non intende aumentare le tariffe delle sue ricercatissime prestazioni.

(Per queste inserzioni, L. 50 per mm. d'altezza, larghezza una colonna).

la dogana, un'ordantina di fiaschi del più volgare Chianti e Bardolino, la comitiva si preoccupò scrupolosamente di ostentare, in tutti i paesi attraversati di giorno e di notte, la più classica allegria di marca italiana, urlando berciando, stonando le più cretine canzonacce, interpellando con le più logore e plateali spiritosaggini le ragazze o le donne che s'incontravano o si sorpassavano. Se si faceva un att in qualche cittadina, la maggior parte dei turisti si slanciava all'arrembaggio del più vicino « Falak-Trafika » invadendolo con grida e tumulti, mettendo le mani su tutti gli oggetti che trovavano a tiro, disputandosi, accendisigari o altre bagatelle da contrabbandare, subissando di voci confuse il gestore, provocando un tumulto di discussioni, nel quale diveniva possibile intascare qualche cosa di soppiatto e filare inosservati. A ora piuttosto tarda fu preso d'assalto un albergo, con tale chiasso che i clienti abituali s'affrettarono a sgomberare. Fra un vociere indiato

(Continua in 4. pagina)

## VERITA' UMILIANTE

# RIEDUCAZIONE DEL FRIULANO

### Amare riflessioni intorno ad una gita all'estero

al più assurdo nazionalismo; lasciò che la caserma — scuola, anch'essa di sentimento nazionale, di subordinazione, di sacrificio ed anche di cialtroneria, d'immoralità di abuso sistematico d'autorità — facesse il resto.

Il risultato fu, come si doveva prevedere, lagrimevole: i friulani perdettero molto di ciò che avevano di buono ed accisero quanto i nuovi connazionali avevano di peggio.

Perdettero molto della congeniale serietà, probità, solerzia e disciplina: non impararono dagli italiani la versatilità, lo spirito d'iniziativa, il senso di sicurezza, la rapidità dell'intuizione e della decisione, ma impararono la faciloneria, la prepotenza, la superficialità,

la chissosità, la millanteria, il linguaggio sboccato e blasfemo, le cattive maniere e la tendenza all'imbroglio. Il fascismo con le sue baillierie, coi suoi avanguardismi col depolavoro, con le sue oceaniche sagre della retorica, con l'esaltazione grottesca della «maschilità» della romanità, della violenza e con il pessimo esempio di corruzione dei gerarchi, creò a sistema di vita e definiti virtù tutte queste note di inciviltà. La istintiva litigiosità del povero divenne affermazione di forza, la tendenziale intemperanza del montanaro nel bere divenne la asimpatica caratteristica dei raduni alpini a base di sbornie e vomito e urla belluine; la prepotenza sessuale del giovane fu legittimata ed in-

coraggiata come manifestazione di mascolinità, l'ineducazione sistematica fu giustificata come sprengidato menefreghismo.

Questa disgustosa eredità sopravvive all'abolizione del fez ed alle scalpellature dei fasci littori sui monumenti. E sarà ben faticosa e lenta l'opera di riforma di tale costume.

Abbiamo recentemente preso parte ad una gita collettiva di friulani — più precisamente di carnici, e non appartenenti al basso popolo, ma al ceto medio — in Austria. E fu una pena così acuta e continua che ci indusse, ad un certo punto, ad abbandonare la comitiva e l'automobile. A parte il fatto che contro quaranta gitanti furono imbarcati e tollerati dal-

Quando il Friuli fu unito allo Stato italiano, dopo le poco gloriose vicende del '66, la popolazione si presentava in condizioni di fondamentale sanità e di facile docilità. Un po' lenta per temperamento, un po' scontrosa e diffidente per un inveterato sentimento d'inferiorità, ma intimamente seria, proba, laboriosa, disciplinata, avrebbe potuto agevolmente subire un salutare impulso che potenziasse queste sue energie. Invece il governo italiano si preoccupò dello scarso entusiasmo con cui le masse nostrane accolsero la cosiddetta «redenzione» e delle profonde differenze di carattere, di lingua di tradizioni dei nuovi sudditi. Credette che per italianizzarli, occorreva e bastasse s'friulanizzarli. A tale intendimento indirizzò la attività dei patriotti locali quasi tutti appartenenti al ceto borghese intellettuale o ai circoli massonici ed ebraici; omni una turba di funzionari italiani in tutto il macchinario burocratico; impose alle scuole il compito di educare le nuove generazioni con qualsiasi mezzo

# DICA, SIGNORE!

Conversazioni con i lettori su questioni politiche, linguistiche, letterarie

## Latinità gloriosa

... giacchè la nostra latinità sta prima e sopra la così detta friulana: quella latinità gloriosa che voi sembrate oggi rinnegare, per chè probabilmente l'ignorare o non ne avete compreso lo spirito immortale, il perenne genio, che si eterna nel popolo italiano.

D. P. Gorizia.

Immo vero Romanorum et mores, et ingenia, et studia plane indicimus; quasque res domi bellique gesserint sive perpendimus; quibusnam sive proelantur, sive subvertuntur, sive imperantur, sive demum, expollantur rationibus usi sunt in ceteros tum Ausoniae tum aliarum provinciarum incolae, saepe atque perditu meditati sumus; scilicet alia mente, eaque fortasse magis perspicua et sagaci, ac in scholis italicis, per illud « fascium restitutorum » tempus, haec omnia investiganti solabant, trionibusque traditi. Cicero disertissimus docuit, Horatius versutus sussurravit, sapientissimus Seneca protulit, verax Tacitus denuntiavit, iracundus Juvenalis peritus patefecit: testes, mehercule, auctoritate gravissimi, fide prostrata probandi, rerumque notitia vere copiosi. Ecquid? Tunc, salaputium, tantorum scelerum haerodem te vindicas? tunc illud « perenne ingenium » factas? tunc, furcifer, his majoribus intumescis, ac tanta mors instaurari optas? Vade igitur, cum illo Duce tuo, in malam crucem!

O vino di voltale par furlan, sior mestri di latinità, par ch'al capessi ben?

## Gorizia va adagio

... ora fanno l'inferno contro la concessione del biunguismo negli uffici e accusano noi di legocentrismo perchè non diamo abbastanza peso ai problemi che li toccano tanto darvicino o perchè non abbiamo unita la nostra voce alle loro litanie antislovene e antitaliane. Che cosa vogliono, in concreto, questi nazionalisti goriziani? Come prevedono una risoluzione per questa grave situazione, che non è stata certamente creata da noi? Pensano che l'Italia, in barba al trattato di pace o a dispetto della fluidissima situazione internazionale, armi un potente esercito e marci alla riconquista della loro cliente casarca, alla eliminazione dell'elemento sloveno nella Venezia Giulia, allo sbaraglio di Tito e di tutto il nazionalismo slavo? O che almeno il governo italiano deporti a Ustica tutti gli sloveni rimasti di qua dal confine o che li sgozzi o che li castri o che impregioni chiunque parla slavo? In tal caso sperano invano; in ogni caso sperano invano nell'Italia, che non potrà fare nulla per loro. L'unica soluzione per la triste situazione creata così è proprio quella che essi rabbiosamente rifiutano ed allontanano: e cioè la distensione, prima sentimentale e poi economica e politica: l'unica, a cui dovranno presto o tardi arrivare, se l'ar venire non riserva a loro e a noi qualche brutto scherzo. La mutua tolleranza, il reciproco rispetto, la pacifica convivenza dei diversi elementi etnici, (cose di cui danno così luminoso esempio gli Svizzeri) ed infine l'auspicata possibilità di migliori rapporti ufficiali e specialmente economici con la vicina repubblica, costituiscono la sola via a cui si possa ragionevolmente guardare. Naturalmente occorre buona volontà da ambedue le parti. Ma l'impressione che mi sono formata vivendo qui è nettamente questa, che le buone disposizioni, almeno a parole, ci sono piuttosto dall'altra parte che non da questa. Qui c'è della gente friulana che, quando si nominano

gli slavi, non ragiona più, anzi rifiuta esplicitamente di ragionare. impreca, smanìa...

— URSUS ARCTOS

Caro Ursus, la paura fa novità anche per Lei che scrive cose sensatissime, cose che noi abbiamo ripetuto a sazietà; ma poi non osa firmare col suo nome e cognome! Abbiamo cercato anche noi di ragionare come ci sembrava... ragionevole, cioè obbiettiva mente; ci è venuta addosso una pioggia d'improperi, insinuazioni, di accuse. E allora lasciamo piovare. Il tempo usagnerà agli scalmanati che quando sei nei guai, il governo ti dice: arrangiati, anche se ti sei messo nei guai per amore della lupa capriccina. E per arrangiarsi, si accorgono che è indispensabile una certa libertà di movimenti e una comprensione dei problemi locali che il governo centrale non potrebbe avere, near che se lo volesse. E chi nei partiti è turbato o vincolato dagli interessi di partito. Qualcuno dei calorosi ha già cominciato a accorgersi, anche se non ha la franchezza di dare ragione. E gli altri se ne accorgono in tempo utile.

## Per via ordinaria!

Preghiamo gentilmente a codesto giornale a voler pubblicare questo scritto essendo un simpaticante è abbonato, a cui dedichiamo il nostro scritto...

Chi de conciare de ciocche di Buje

Molte grazie per la simpatia, e auguri per lo « studellato ». Ma non è più semplice e spedito per voi della « conclave » mandare per posta i vostri rallegramenti al destinatario, anziché servirsi di un quindicinale che arriva a cose finite?

## Censura!

... delle lettere che vi pervengono voi ribattate solo quello che vi fa comodo, e non è questo un bel modo d'agire.

M.C. - S. Lorenzo

Vi è una legge che proibisce la pubblicazione di cose oscene. Per questa volta facciamo tuttavia una eccezione e pubblichiamo un brano della sua lettera:

« Si dimentica che nel cielo arrossato degli eroi sventola il tricolore al quale tutto il mondo guarda come fero di civiltà... »

Abbiamo pubblicato questa frase perchè siamo convinti di quanto lei dice. Infatti mercoledì scorso saranno state circa le quattro pomeridiane, abbiamo visto il mondo che guardava fisso fisso il tricolore sventolante lassù, nel cielo arrossato degli eroi. Ci siamo rivolti al mondo e gli abbiamo chiesto: « O mondo, perchè guardi tanto? » Egli si volse sorpreso e ci rispose: « Ma non sapete che quello è il cielo arrossato degli eroi? ». Ogni giorno a quest'ora gli eroi si mettono a passeggiare in giù e in giù; e in questo momento io stavo osservando il cagnolino di quell'eroina coi capelli alla tifo che si trova sul marciapiedi a destra, accanto al negozio di chincaglierie ».

Noi, egregio camerata, siamo particolarmente sensibili alle espressioni retoriche!

## Cultura?

... La cultura udinese è contro di voi o rimane del tutto indifferente al vostro appello...

A. M. Udine

Appena ricevuta la sua lettera, abbiamo sentito un brivido della lunghezza di cm. 92 e siamo corsi

a consultare con mano tremante tutti i numeri della « Patrie ». Non abbiamo trovato nessun appello alla Cultura Udinese ed allora abbiamo respirato come non mai nella nostra vita. Ma che scherzi son questi, signore? Lo sa che la sua lettera la abbiamo trovata tra le mani di un nostro redattore, che era disteso a terra e pareva deunto?

## Competenze!

Sior direttore,

« O sei un cjalad di mare (di che altre ancjmo) e un mid ji mi è muart in chisto e un altri ad è lai alpin in Russia e no sai nuje di lui. Si sa che, se no mi ven l'al di muart, no ai dirit di nuje secont la lez. Ma la fan no va dair des lez o cussì... » « Va intes a viedi se si pò r'alc, di meti sol è dinc ». « O sei lade al Udin in tun ufizi, e mi so; presentade a une balconete, contati su il gno cas. Chel sior ch'al jere dentri al mi è scollade tre minuz e dopo al mi è rote la perale disint: — Non è di mia competenza. — Alore o soi passade li di un'altre balconete di chel ufizi stes, e l'impiegat al mi è mandade disore. « O soi lade disore e o ai Krussat in due i trescfs ch'o ai cjalad. Ma nissun veot « competenza di judami. Tornant ju pes scjals, mi scontari cum tua sior ben passit o tracagnot, e me l'irai tal cjanton, sul pal de scjale, par lassalu passit. Chel al mi è cjalade ben ben, da c'af e pas. » « O ai domandai ce ch'o cirvi. « O ai c'at a contaj la part. Dopo quatri peraulis al mi è fermat il rumi cul dmi: — Buona donna, sta vale numero tale, a destra... a sinistra... Statteve bona... »

Al ven a shai ch'o soi lade andur la che al mi veve indrezade. « O ai fale anje un porje di code, studiant dentri di mo un discors curt e plen di passion... Ma dal prim sportel al ultin no ai cjalade competenze. »

— Che mi vegni il lot — o ai pensat — il talian al sarà ce dal d'au ch'al ul, ma qualche competenza al scuen puri nelle par im plasi il budiel! « Al fo cussì che mi cjalai in tun'altre cjaradorie pleme di... ba'contis. E di là di ogni riquadrì o cjalai un impiegat sprovvedut di competenze. Quanch' al sunà misdi, no jere ancjmo fande le mè esplorazion, ma fis balconetis si saravin une doar l'altre in prese. No mi restare altri che di là in qualche sit di culumie a viodi di sauri la bocje cum alc, dopo di dut ches! marum. « O soi entrado in tunc estariute: un tai e un pagnut se sope. Tal pajà, icho veri di la vie, o ai domandai ai paront: — Ch'al se asi, sior, mi savarassil insegnà la strade par la lùr di Nabuq? »

Ce i parial, sior direttore?

Jè benedete, le puarte clas tal Tejament. Chetis pantumins le capitin ogni di, e simpri le capitaran, finitremi che i Furlans no oran capile. Che si tegoi a menz la lezion pal di des votazion.

## Volkstrakt

... noi siamo pienamente persuasi che l'autonomia non sia che un esperimento destinato a fallire... a amici di Monfalcone.

Beat: voi che siete uomini pienamente persuasi: quando si è pienamente persuasi non si pensa più. Noi invece siamo lacerati ogni momento dal dubbio per colpa dell'autonomia! No! riusciamo a sapere se starà meglio con un completo sportivo a righe oppure con gonnella scura e camicia bianca e se, considerato che viviamo nel ventesimo secolo, sia il caso di iscriverci tra le labbra sciarlatte una bianca sgarretta pendula.

## Vita della « Risultive »,

Il convegno di Fagagna

I giovani della « Risultive » si sono trovati nuovamente a Fagagna e questa volta, superata ormai la fase preliminare delle discussioni orientative, dopo una breve relazione di Virgili sulle attività svolte (referendum sull'arte friulana, contatti culturali con le regioni e comunità europee) è stata inquadrata la produzione poetica della « Risultive » sul piano della produzione popolare anonima. Sono stati letti dal dott. Adriano Degani versi di Virgili, Cantarutti, Tatis e Cantoni, accostando di volta in volta ogni composizione degli autori di « Risultive » a qualche significativo brano di poesia popolare.

Ormai i giovani di « Risultive » intendono che la loro fisionomia sia spontaneamente e con sufficiente chiarezza delineata sul piano produttivo, e sperano di poter presto dimostrare con una pubblicazione. Sarà così possibile un giudizio su quella che intende di essere o di divenire la fonte dell'espressione poetica e letteraria friulana più autentica del tempo attuale.

direttore responsabile  
AURELIO CANTONI

Tip. Ed. « A. Manazio » - Udine

## Istituto Comunale e Provinciale "di TOPPO WASSERMANN," UDINE - COLLEGIO MASCHILE - UDINE

Primario Istituto di educazione con Scuola Elementare e Scuola Media parificata interne.  
I convittori iscritti alle Scuole pubbliche frequentano gli Istituti governativi della Città.

Per informazioni rivolgersi alla Direzione in Via Genova n. 92 - Telefono 60-82



## ING. A. MAGINI

Motors - Pompis - Trasformators - Ventilators - Implanz electrici - Dipuesiz cum esclusivitat pal Friul de S. A. Marrelli di Milan - Oficine riparazioni machinis electricis.

## RADIOMARELLI A RATIS

Laboratori riparazioni di precision

Borc de Pueste, 44 - UDINE - Telefon 2683 - 6294 (a)



## MATION

Cafè brustulât



Borc de Pueste  
UDINE